SCOTT®

SCOTT
SCOTT
SCOTT

Appareil Respiratoire Autonome
Table des Matières

AVERTISSEMENTS ii

1. INTRODUCTION 1
- 1.1 ABREVIATIONS 1
- 1.2 AIR RESPIRABLE 1
- 1.3 ALIMENTATIONS EN AIR COMPRIME DES APPAREILS AVEC CONDUITE D'AIR 1
- 1.4 AUTONOMIE DE L'APPAREIL 2
- 1.5 FORMATION DU PERSONNEL 2
- 1.6 ENTRETIEN 2
- 1.7 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES 3
- 1.8 GARANTIE 3
- 1.9 ORGANISMES DE CERTIFICATION 3

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 4
- 2.1 GENERALITES 4
- 2.2 HARNAIS 4
- 2.3 SANGLE DE BOUTEILLE 5
- 2.4 LE SYSTEME PNEUMATIQUE 5
- 2.5 DETENDEUR 5
- 2.6 MANOMETRE ET SIFFLET 7
- 2.7 SOUPAPE D'INHALATION 7
- 2.8 ACCESSOIRES EN OPTIONS 8
- 2.9 MASQUES FACIAUX 8

3. VERIFICATIONS AVANT UTILISATION ET MENSUELLES 9
- 3.1 VERIFICATION DE L'APPAREIL 9
- 3.2 REMPLACEMENT DES BOUTEILLES UNIQUES 9
- 3.3 REMPLACEMENT DES DEUX BOUTEILLES 10
- 3.4 CONVERSION D'UN APPAREIL A DEUX BOUTEILLES EN UN APPAREIL A UNE SEULE BOUTEILLE 12
- 3.5 REENCLENCHEMENT DE LA SOUPAPE D'INHALATION 14
- 3.6 PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE 14
- 3.7 SOUPAPE D'INHALATION ET MASQUE FACIAL 14
  - 3.7.1 Tous Masques Faciaux 14
  - 3.7.2 Masques Faciaux avec Harnais et Sangle 15
  - 3.7.3 Masques Faciaux avec Harnais à Filet 15
- 3.8 ESSAI DE PRESSION POSITIVE 16
- 3.9 ESSAI DU SIFFLET 16
- 3.10 ACCESSOIRES CONDUITE D'AIR ET DECONTAMINATION 17
- 3.11 ACCESSOIRES RSM (MASQUE DE SAUVETAGE) 17
- 3.12 FLEXIBLES 17

4. PROCEDURE DE MISE EN PLACE 18
- 4.1 MISE EN PLACE DE L'APPAREIL 18
- 4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE D'INHALATION ET DE L'OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE 18
- 4.3 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL 19
  - 4.3.1 Masques Faciaux avec Harnais et Sangle 19
  - 4.3.2 Masques Faciaux avec Harnais à Filet 19
- 4.4 ESSAI DE PRESSION POSITIVE 20
- 4.5 ESSAI D'ETANCHEITE DU MASQUE FACIAL 20
- 4.6 ESSAI DU SIFFLET 20
- 4.7 VERIFICATIONS FINALES 20
- 4.8 RACCORDEMENT D'UNE CONDUITE D'AIR 21

5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE 21
- 5.1 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE 21
- 5.2 DEPOSE DES BOUTEILLES 22

6. APRES UTILISATION 23
- 6.1 NETTOYAGE 23
- 6.2 VERIFICATION DE L'APPAREIL 24
- 6.3 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAIS 24
- 6.4 STOCKAGE 24

7. MAINTENANCE PROGRAMMEE 25
- 7.1 MAINTENANCE MENSUELLE 25
- 7.2 MAINTENANCE ANNUELLE 25

Siège Social : Scott Health and Safety Limited, Pimbo Road, West Pimbo, Skelmersdale, Lancashire, WN8 9RA, England.

AVERTISSEMENTS

Lire Attentivement et Comprendre Parfaitement

Ce manuel est destiné à un personnel entraîné à l'utilisation et à l'entretien d'appareils respiratoires à air comprimé et NE DOIT PAS être utilisé comme un guide d'autoformation par des utilisateurs non entraînés. Si l'on ne comprend pas bien ou si l'on ne respecte pas les instructions d'utilisation **Pro-Pak**, des blessures graves ou mortelles peuvent se produire.

Scott Health and Safety Limited a fait tout son possible pour s'assurer que les informations contenues dans ce manuel sont exactes, complètes et claires. Cependant, **les Services de Formation et d'Assistance Technique** seront heureux d'éclaircir les points obscurs dans ce manuel et de répondre aux questions concernant l'appareil respiratoire **SCOTT**.

Les avertissements suivants sont conformes aux exigences de la direction de certification et s'appliquent à l'utilisation des appareils respiratoires en général :

⚠ **Les utilisateurs de cet appareil respiratoire doivent avoir suivi un entraînement complet concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil respiratoire autonome à air comprimé.**

⚠ **Vérifiez que le type d'appareil sélectionné est bien adapté aux tâches à effectuer et aux risques susceptibles d'être rencontrés. Consultez les Réglementations Nationales pour vous guider.**

⚠ **Il se peut qu'une protection suffisante ne soit pas assurée dans certaines atmosphères très toxiques.**

⚠ **L'appareil doit être testé et entretenu conformément à la Section 7 – *Maintenance Programmée* et aux notes en Section 1 au paragraphe *Formation et Entretien*.**

⚠ **La qualité de l'air utilisé pour charger et alimenter l'appareil respiratoire doit répondre aux exigences de EN 12021 : 1999. Voir la Section 1 pour plus de détails.**

⚠ **Assurez-vous qu'une bonne étanchéité peut être obtenue entre la figure et le masque facial. L'étanchéité entre le masque facial et la figure de l'utilisateur peut être compromise par une barbe, des favoris ou des lunettes.**

⚠ **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau.**

⚠ **Le harnais ne doit pas être utilisé comme ceinture de sécurité de véhicule.**

⚠ **Pour décontaminer correctement l'équipement en cas d'exposition ou de risque d'exposition à une situation CBRN (Chimique, Biologique, Radiologique ou Nucléaire), consultez vos procédures opératoires standard.**

DENI DE RESPONSABILITE

Si l'on ne respecte pas ces instructions ou si l'on n'utilise pas correctement l'appareil, il peut en résulter : des blessures graves ou mortelles, ou un endommagement de l'équipement, et ceci invalidera la garantie ou les réclamations au titre de l'assurance.

COPYRIGHT (DROIT DE REPRODUCTION)

Ce manuel ne doit pas être copié en totalité ou en partie et ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles prévues sans l'autorisation écrite de **Scott Health and Safety Limited**.

1. INTRODUCTION

1.1 ABREVIATIONS

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel :

AL	Accessoire Conduite d'air
BA	Appareil Respiratoire
CVR	Retenue de Soupape de Bouteille
DCC	Accessoire Décontamination
DV	Soupape d'Inhalation
HP	Haute Pression
IRIS	Système Intégré d'Information Radio
L/min	Litres par Minute
m	Mètres
min	Minutes
mg	Milligrammes
mm	Millimètres
MP	Pression Moyenne
NRV	Clapet Anti-Retour
PRV	Soupape de Décompression
psi	Livres par Pouce Carré
RSM	Accessoire Masque de Sauvetage

1.2 AIR RESPIRABLE

L'air utilisé pour alimenter ou charger l'appareil respiratoire peut être de l'air naturel ou synthétique. Le *Tableau 1* donne la composition de l'air respirable.

Composant	Masse % (Air Sec)	Volume % (Air Sec)
Oxygene	23.14	20.948
Azote	75.52	78.08
Argon	1.29	0.93
Dioxyde de Carbone	0.05	0.031 4
Hydrogene	0.000 003	0.000 05
Neon	0.001 270	0.001 818
Helium	0.000 037	0.000 524
Krypton	0.000 330	0.000 114
Xenon	0.000 039	0.000 009

Tableau 1 : Air Respirable

Il y a un risque accru d'incendie lorsque la teneur en oxygène est supérieure à la valeur indiquée ci-dessus.

On doit tester périodiquement la pureté et la qualité de l'air utilisé pour alimenter et charger l'appareil respiratoire conformément aux réglementations nationales.

Sauf indications contraires, les teneurs en contaminants ne doivent pas dépasser les teneurs maximum d'exposition.

On doit respecter les réglementations nationales.

La teneur en huile minérale doit être telle que l'air ne présente pas d'odeur d'huile. Le seuil d'odeur se situe dans la zone de 0,3 mg/m^3.

La teneur en eau ne doit pas dépasser 50 mg/m^3 pour les appareils 200 et 207 bars et 30 mg/m^3 pour l'appareil 300 bars.

Pour les appareils avec conduite d'air, on doit utiliser de l'air ayant un point de rosée suffisamment bas pour empêcher le gel interne.

1.3 ALIMENTATIONS EN AIR COMPRIME DES APPAREILS AVEC CONDUITE D'AIR

L'air utilisé avec les conduites d'air comprimé doit être conforme à EN 12021 : 1999 et doit avoir un point de rosée suffisamment bas pour prévenir le gel interne lorsque l'appareil est utilisé à des températures inférieures à 4°C.

Nb. d'Utilisateurs	Débit d'Air (L/min.)
1	300
2	450
3	750
4	900

Tableau 2

La pression dans la conduite d'air doit être comprise entre 5,0 et 9,0 bars (70 et 130 psi). Le *Tableau 2* indique la capacité d'alimentation en air pour une seule conduite d'air.

De manière générale, chaque utilisateur supplémentaire nécessite un débit supplémentaire de 150 litres/minute,

chaque paire supplémentaire d'utilisateurs nécessite un débit de 300 L/min pour un seul utilisateur et 450 L/min pour deux utilisateurs. Tous les mesures doivent être faites à l'extrémité utilisateur de la conduite d'air.

Exemple : *pour 8 utilisateurs (4 paires), le débit recommandé est 4 x (300 + 150) = 1800 litres/minute.*

Un testeur de débit de conduite d'air peut être obtenu auprès de **Scott Health and Safety Limited** sous l'Article Numéro 1035978.

Les conduites d'air comprimé utilisées avec l'appareil **Pro-Pak** doivent être des produits **SCOTT**, agréés conformément à EN 139.

Vérifier que les flexibles utilisés en atmosphère inflammable ou explosive sont marqués : ANTI-STATIC – EN 139.

Dans les autre atmosphères on peut utiliser des flexibles en PVC à la fois efficaces et économiques.

Scott Health and Safety Limited fabrique une gamme de flexibles anti-statiques et PVC, avec des longueurs allant de 15 m à 60 m. Notre **Service Clients** sera heureux de vous informer sur les prix et les conditions de livraison.

1.4 AUTONOMIE DE L'APPAREIL

Toutes les durées d'autonomie indiquées sont des durées nominales, basées sur une Consommation Moyenne de l'Utilisateur de 40 L/min et avec des bouteilles COMPLETEMENT CHARGEES. La vitesse de Consommation Réelle de l'Utilisateur varie en fonction de nombreux facteurs comme :

- La charge de travail : un travail intense augmente la vitesse de consommation d'air.
- Le poids de l'appareil et l'utilisation de vêtements lourds ou limitant les mouvements.
- Des environnements de travail avec des températures extrêmement élevées ou basses.
- La forme physique de l'utilisateur.
- D'autres facteurs comprennent le stress émotionnel et la fatigue.
- Utilisation de l'air de la bouteille pour un second masque de réanimation ou de sauvetage (RSM).

Il est important que tous les utilisateurs connaissent bien ces facteurs et en tiennent compte pour évaluer la durée d'autonomie de bouteille.

1.5 FORMATION DU PERSONNEL

Le personnel utilisant l'appareil respiratoire à air comprimé autonome doit avoir suivi une formation complète conformément à ces instructions et aux réglementations nationales.

Ces instructions ne peuvent pas remplacer un cours de formation agréé donné par des instructeurs parfaitement qualifiés en ce qui concerne l'utilisation correcte et la sécurité des appareils respiratoires **SCOTT**.

Contactez les **Services de Formation et d'Assistance Technique** ou votre distributeur pour avoir des informations sur les cours de formation.

Services de Formation et d'Assistance Technique :

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, England.

Tél : +44 (0) 1695 711711
Fax : +44 (0) 1695 711775

1.6 ENTRETIEN

L'appareil **Pro-Pak** doit être entretenu régulièrement par un personnel ayant suivi un cours de formation officiel et détenant un certificat à jour pour l'entretien et les réparations des appareils respiratoires **SCOTT**. Les informations sur les programmes d'entretien se trouvent dans le Manuel d'Entretien **SCOTT Pro-Pak**, dont des copies ne peuvent être obtenues que par les détenteurs enregistrés d'un certificat en cours de validité.

Votre distributeur ou les **Services de Formation et d'Assistance Technique** seront heureux de vous fournir des informations sur les cours de formation et de vous établir des devis pour des contrats d'entretien. Voir ci-dessus pour avoir des informations sur les personnes à contacter.

1.7 PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Le Service Clients offre un point de contact efficace et amical avec les clients pour commander de nouveaux appareils, des pièces de rechange et des accessoires. Ce service peut aussi vous donner des informations générales sur les produits **SCOTT**.

Services Clients :

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, England.

Tél : +44 (0) 1695 711711
Fax : +44 (0) 1695 711775

1.8 GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'oeuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **SCOTT** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** de **SCOTT** et se conformer à notre procédure de retour de produits.

1.9 ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Ltd (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

British Standards Institute (0086)
389 Chiswick High Road,
London,
W4 4AL,
England.

SAI Global
286 Sussex Street,
Sydney,
NSW 2000,
Australia.
Lic. No 1214.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 GENERALITES

Pro-Pak est un appareil respiratoire (BA) autonome à air comprimé et à circuit ouvert, utilisé par les sapeurs pompiers et dans les applications industrielles nécessitant un degré élevé de protection respiratoire.

Les versions standard **Pro-Pak** comprennent un manomètre mécanique et un sifflet montés sur la bretelle bandoulière gauche. Il existe des versions spéciales pour sapeurs pompiers comprenant le système de communication de données **IRIS**.

Pro-Pak est agréé d'après les Normes Européennes suivantes :

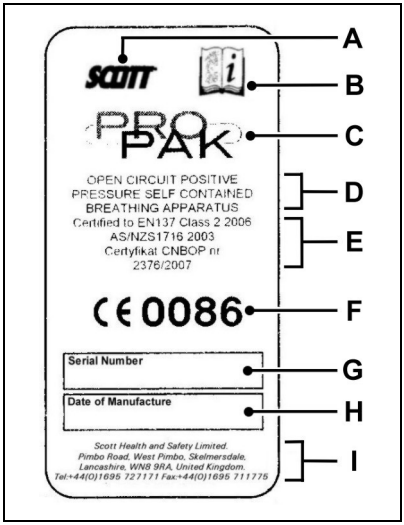
- EN 137 : 2006. Y compris l'Annexe A, classification d'Appareil Respiratoire Autonome : Type 2 - Lutte contre l'Incendie.
- EN 139 : 1995. Appareil respiratoire autonome avec fixation de conduite d'air lorsqu'il n'y a pas de raccord séparé intermédiaire dans la conduite d'air MP entre la soupape d'inhalation (DV) et le détendeur.
- EN 139 : 1995. A l'exclusion des conditions requises par la clause 6.7.2, Appareil Respiratoire Autonome avec fixation pour conduite d'air lorsqu'il y a un raccord séparé intermédiaire dans la conduite d'air MP entre la soupape d'inhalation (DV) et le détendeur.

Pro-Pak porte la marque "CE" conformément à la Directive CEE EC/686/1986 plus les amendements.

Appelez **Scott Health and Safety Limited** pour avoir plus d'informations sur les agréments de l'appareil.

Ce manuel donne les instructions d'utilisation pour les appareils à une seule bouteille et à deux bouteilles (**Duo**) et pour les appareils utilisant des conduites d'air comprimé.

Pro-Pak est marqué conformément à la Norme EN 137 : 2003 et ces marquages sont expliqués ci-dessous.



Clé	Signification
A =	Nom de la marque du produit
B =	Symbole - renvoie aux instructions d'utilisation
C =	Modèle/désignation du produit
D =	Description de l'appareil
E =	Normes de certification de l'appareil
F =	Numéro de l'organisme d'agréement
G =	Numéro de série de l'appareil
H =	Date de fabrication
I =	Coordonnées du fabricant

2.2 HARNAIS

Le harnais **Pro-Pak** est en ***Kevlar***™ et ***Nomex***™ retardant la propagation des flammes. Les boucles sont en acier inoxydable, en acier chromé ou en laiton, et les fixations par pression sont en laiton ou en laiton nickelé.

Pour le confort de l'utilisateur, un rembourrage lombaire ou un rembourrage sur toute la longueur du dos est fourni. Les deux sont en matériau retardant la propagation des flammes et sont garnis avec une mousse à alvéoles fermées retardant la propagation des flammes.

Le rembourrage lombaire est maintenu en place par quatre fixations à pression. Le rembourrage sur toute la longueur du dos est maintenu par des fixations à pression et par les sangles du harnais.

2.3 SANGLE DE BOUTEILLE

L'appareil **Pro-Pak** peut être configuré pour être utilisé avec une ou deux bouteilles (**Duo**) 200, 207 ou 300 bars en acier ou en composite renforcé par fibre de carbone et complètement enveloppé dans de l'aluminium (voir le *Tableau 3*).

Les bouteilles sont fixées sur la plaque d'appui légère par une sangle et une retenue de soupape de bouteille (CVR).

La sangle est fixée autour des bouteilles par un mécanisme articulé de serrage comportant une languette de déverrouillage que l'on peut manoeuvrer à l'aide du pouce, empêchant l'ouverture accidentelle. La sangle peut être réglée pour recevoir les bouteilles indiquées dans le *Tableau 3*. Le mécanisme de serrage facilite le remplacement par une bouteille de même dimension sans avoir à ajuster la sangle de bouteille.

Sur les appareils à deux bouteilles **Pro-Pak Duo**, les sangles peuvent être facilement modifiées par l'utilisateur (aucun outil n'est nécessaire) pour monter une seule bouteille au centre sur la plaque d'appui.

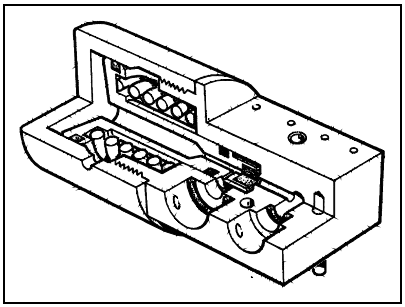
2.4 LE SYSTEME PNEUMATIQUE

Le système pneumatique comporte deux étages de réduction de pression; la pression de l'air provenant de la bouteille est ramenée à une pression moyenne (MP) entre 5,5 et 11 bars par le détendeur. La seconde réduction de pression est effectuée dans la Soupape d'Inhalation (DV) du masque facial.

L'ai provenant de la bouteille traverse un filtre de particules en bronze fritté dans le raccord de bouteille, qui protège les systèmes pneumatiques, puis passe à travers une courte longueur de flexible tressé Haute Pression (HP) pour arriver dans le distributeur d'admission du détendeur.

2.5 DETENDEUR

Le détendeur est un appareil à ressort et piston, à régulation automatique, très simple, ne nécessitant aucun réglage. Il comporte une soupape de décompression (PRV) protégeant le circuit MP contre une pression excessive.



L'air sortant du détendeur traverse un flexible en polyéthylène chloré renforcé pour aller dans la soupape d'inhalation (DV) montée sur le masque facial, et régulant l'alimentation en air de l'utilisateur.

Bouteilles	Capacité en eau (litres)	Pression de charge (bar)	Volume air libre (litres)	Autonomie nominale (mins)	Période avertiss (mins)	Autonomie totale (mins)	Poids bout. chargée (kg)	Poids Pro-Pak avec Bouteille (kg)	
								Une	Deux
CYL-1200	6.0	200	1200	22	8	30	8.8	12.0	-
CYL-HWG-1200	6.0	207	1200	22	8	30	7.2	10.4	-
CYL-FWC-1300	4.7	300	1300	25	7	32	5.0	8.2	-
CYL-1640	6.0	300	1640	33	8	41	12.5	15.7	-
CYL-HWG-1640	6.0	300	1640	33	8	41	10.0	13.2	-
CYL-FWC-1640	6.0	300	1640	33	8	41	6.3	9.5	16.0
CYL-1800	9.0	200	1800	33	12	45	13.0	16.2	-
CYL-HWG-1800	9.0	207	1800	33	12	45	11.2	14.4	-
CYL-FWC-1800	9.0	207	1800	33	12	45	6.75	9.95	18.0
CYL-FWC-1860	6.8	300	1860	37	9	46	6.75	9.95	18.0
CYL-FWC-2460	9.0	300	2460	50	12	62	8.8	12.0	-

Nota : Seules, les bouteilles dans les zones ombrées (ci-dessus) peuvent être utilisées avec l'appareil **Pro-Pak Duo** à deux bouteilles. Le poids total de l'appareil ne doit pas dépasser 18 kg lorsqu'il est complètement chargé (réf : EN 137, Clause 5.4).

Tableau 3 : Bouteilles approuvées pour être utilisées avec l'appareil Pro-Pak

Le *Tableau 4* indique le code matériau de bouteille et la spécification de bouteille.

Code	Materiau	Specification
Pas de code	Acier (par exemple : CYL-1200)	Marqué CE
HWG	Fibre de Verre à Enroulement Circulaire (par exemple : CYL-HWG-1200)	HSE-AL-HW1
FWC	Complètement Enveloppé par des Fibres de Carbone (par exemple : CYL-FWC-1300)	Marqué CE

Tableau 4 : Codes et Spécifications de Bouteilles

Les autonomies sont des valeurs nominales et sont basées sur une Vitesse Moyenne de Consommation de l'utilisateur de 40 L/min et sont valables pour **des bouteilles complètement chargées.**

Durée Totale = $\dfrac{\text{Capacité de Bouteille en Air Libre}}{\text{Vitesse Moyenne de Consommation de l'Utilisateur}}$

Durée Nominale = Durée Totale moins la Période d'Avertissement

Période d'Avertissement = $\dfrac{\text{Pression de Déclenchement du Sifflet}}{\text{Vitesse Moyenne de Consommation de l'Utilisateur}}$

2.6 MANOMETRE ET SIFFLET

Un flexible haute pression partant du distributeur d'entrée du détendeur amène l'air, à la pression de la bouteille, vers un sifflet d'avertissement et un manomètre.

Sur les versions standard, le sifflet d'avertissement et le manomètre sont montés sur la bretelle bandoulière gauche. Sur les versions équipées du système de communication de données **IRIS**, le sifflet et le manomètre sont incorporés dans l'unité **IRIS**.

Le sifflet d'avertissement retentit lorsque la pression dans la bouteille diminue jusqu'à 55 bars (± 5 bars).

A partir du moment où le sifflet d'avertissement retentit, l'autonomie avec l'air restant dans la bouteille est indiquée pour chaque type de bouteille sous la *Période d'Avertissement* dans le *Tableau 3*.

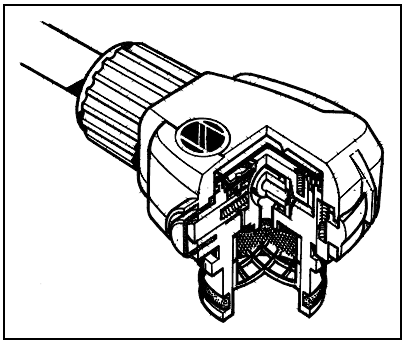
Le cadran du manomètre est photo-luminescent pour faciliter son utilisation par faibles niveaux d'intensité lumineuse. La lentille est en polycarbonate résistant aux chocs. Une enveloppe en caoutchouc protége le manomètre.

Si le manomètre, le sifflet ou le flexible sont endommagés, un restricteur dans le détendeur limite le débit de perte d'air à une valeur inférieure à 25 litres par minute.

2.7 SOUPAPE D'INHALATION

La soupape DV fonctionne conjointement avec la soupape à ressort d'expiration du masque facial pour maintenir une pression positive dans le masque facial.

La soupape DV comporte un diaphragme inclinable servo-assisté qui réagit aux variations de pression dans le masque facial pour réguler le débit d'air alimentant le masque, et ainsi la pression dans le masque reste supérieure à la pression ambiante, ce qui garantit la sécurité.



La soupape DV comporte un bouton de réenclenchement permettant aux utilisateurs de couper le débit d'air alimentant la soupape DV, ce qui permet de retirer le masque facial pendant les procédures d'essais et à la fin d'une tâche, sans perdre d'air de la bouteille.

Lorsque l'appareil est porté, la soupape DV est normalement "réenclenchée" (fermée), et elle s'ouvre (elle est activée) lorsque l'utilisateur aspire pour la première fois.

La soupape DV comporte un circuit supplémentaire de dérivation que l'utilisateur peut ouvrir en utilisant le bouton dérivation.

Lorsque la dérivation est utilisée, le débit non régulé d'air à travers la soupape DV diminue l'autonomie de la bouteille.

La soupape DV est raccordée au masque facial par un Raccord Baïonnette Rapide (QF) comportant un verrou à ressort pour interdire un débranchement accidentel.

2.8 ACCESSOIRES EN OPTIONS

Les options disponibles sont :

- Accessoire décontamination (DCC) facilite le raccordement à une conduite d'air dans une combinaison chimique étanche au gaz, ce qui permet à l'utilisateur de respirer à partir d'une conduite d'air pendant les longues procédures de décontamination.
- Accessoire masque de sauvetage (RSM) permet à l'utilisateur d'alimenter un masque de sauvetage ou un appareil de réanimation à air à partir de l'air de sa propre bouteille. Ceci diminue l'autonomie de la bouteille.
- Accessoire conduite d'air (AL) permet d'utiliser l'appareil **Pro-Pak** avec une conduite d'air. La bouteille fournit l'air en cas d'urgence.

Nota :

L'air utilisé avec la conduite d'air doit être conforme aux spécifications d'Air Respirable indiquées en *Section 1*.

2.9 MASQUES FACIAUX

Pro-Pak est approuvé pour être utilisé avec : les masques faciaux **Vision 3**, **PanaSeal**, **PanaVisor** et **Promask PP**, qui sont tous conformes à la norme EN 136, Classe 3.

Tous ces masques sont disponibles avec une sangle de fixation en cinq points, complètement réglable, ou avec un harnais de tête à filet et des sangles jugulaires.

Un masque intérieur minimise l'espace mort rempli de CO_2 et empêche la formation de buée sur la visière. Un diaphragme vocal est installé.

Le masque **PanaSeal** convient pour les figures de tailles moyennes ou petites, le masque **PanaVisor** convient pour les figures de tailles moyennes à grandes. Le masque **Vision 3** est disponible en trios dimensions : petite, moyenne et moyenne/grande, recouvrant presque toutes les dimensions de figures.

Le masque **Promask PP** est disponible est deux dimensions, petite/moyenne et moyenne/grande.

Le masque **Vision 3** est moulé en silicone gris, tandis que les masques **PanaSeal** et **PanaVisor** sont en néoprène noir ou en silicone bleu ne provoquant pas de dermatite. Le masque **Promask PP** est moulé dans un produit ***Procomp***™ noir hypoallergique, avec un masque intérieur tendre en silicone.

Les visières en polycarbonate sont conformes à la norme EN 166, Grade B pour la résistance aux impacts.

Il existe aussi des versions des masques ci-dessus, équipées de pinces de fixation du casque. Contactez le **Service Clients** (**Customer Services**) pour plus d'informations.

Masque Facial Vision 3 avec Harnais à Sangle

Masque Facial PanaSeal/PanaVisor avec Harnais à Filet

Masque Facial Promask PP

3. VERIFICATIONS AVANT UTILISATION ET MENSUELLES

3.1 VERIFICATION DE L'APPAREIL

Inspectez visuellement pour vous assurer que l'appareil **Pro-Pak** est propre et en bon état. Vérifiez que toutes les fixations pression ou les fixations ***Velcro***™ des flexibles sont fermées. Détendez complètement la ceinture et les sangles d'épaule, pour qu'elles soient prêtes à être utilisées.

Si l'appareil **Pro-Pak** doit être utilisé avec une conduite d'air, vérifiez les points suivants :

i) La conduite d'air est en bon état et ne présente pas de fentes, de parties gonflées et d'abrasions.

ii) Le raccord de la conduite d'air est en bon état et il se raccorde fermement à l'extrémité de l'appareil **Pro-Pak**.

iii) L'alimentation en air est conforme à EN 12021 (voir la *Section 1.3. Alimentations en Air Comprimé de la Conduite d'Air*).

iv) Le raccord de la conduite d'air de l'appareil **Pro-Pak** est en bon état.

3.2 REMPLACEMENT DES BOUTEILLES UNIQUES

1. Fermez la soupape de bouteille.

2. Ouvrez le circuit de dérivation du masque facial pour mettre le circuit en communication avec l'atmosphère.

3. Dévissez le raccord de bouteille.

4. A l'aide du pouce de votre main droite, appuyez sur la languette de déverrouillage du mécanisme de serrage dans le sens de la flèche apparaissant sur le couvercle moulé du dispositif de serrage. Le mécanisme de serrage s'ouvrira, permettant à la bouteille de se déplacer librement dans sa sangle.

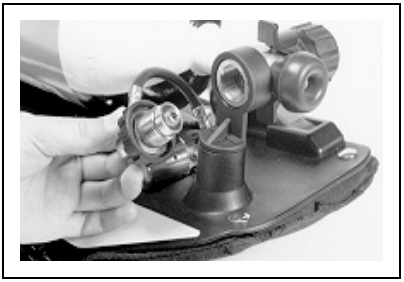
5. Enlevez la bouteille en la faisant glisser à travers la sangle desserrée dans une direction ou dans l'autre comme on le souhaite.

ATTENTION :

Avant d'installer une bouteille sur la plaque d'appui, vérifiez que la bande latérale de protection est en place sur la fixation pivot de la boucle.

6. Faites glisser une bouteille complètement chargée le long de la plaque d'appui et à travers la sangle desserrée. Positionnez la sortie de soupape de bouteille à travers la retenue de soupape de bouteille.

7. Appuyez doucement sur le mécanisme de serrage en le poussant vers le bas et vers la bouteille pour fermer le mécanisme et pour serrer la sangle. Le mécanisme de serrage se verrouillera automatiquement lorsqu'il sera fermé.



8. Vérifiez que le joint torique du raccord de volant de bouteille est propre et en bon état. Vissez fermement le raccord de bouteille dans la sortie de soupape de bouteille.

Si l'on doit ajuster la dimension de la sangle de bouteille :

i) Vérifiez que le mécanisme de serrage est déverrouillé et est en position ouverte.

ii) Réglez la tension de la sangle de bouteille en utilisant la boucle coulissante.

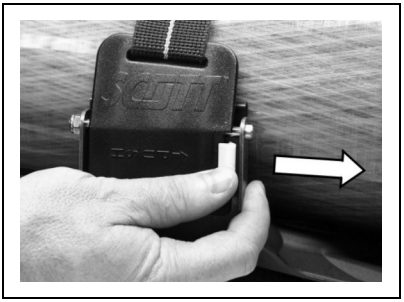
iii) Fermez le mécanisme de serrage et vérifiez que la bouteille est fermement maintenue en place. Répétez l'opération si nécessaire.

3.3 REMPLACEMENT DES DEUX BOUTEILLES

1. Fermez les deux soupapes de bouteille.

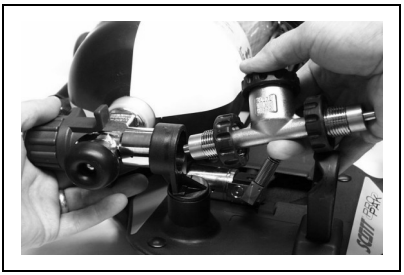
2. Ouvrez le circuit de dérivation du masque facial pour mettre le circuit en communication avec l'atmosphère.

3. Dévissez les deux raccords de bouteille.



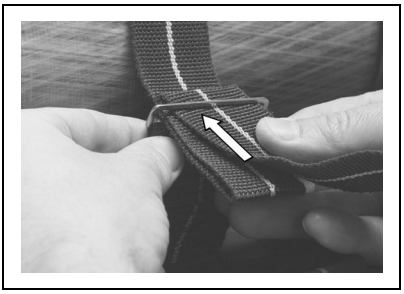
4. A l'aide du pouce de votre main droite, appuyez sur la languette de déverrouillage du mécanisme de serrage dans le sens de la flèche apparaissant sur le couvercle moulé du dispositif de serrage. Le mécanisme de serrage s'ouvrira, permettant à la bouteille la plus proche du dispositif de serrage de se déplacer librement dans sa sangle.

5. Enlevez la bouteille libérée en la faisant glisser à travers la sangle desserrée dans une direction ou dans l'autre comme on le souhaite.



6. Manoeuvrez l'extrémité de la soupape de la bouteille restante pour pouvoir enlever des retenues de soupape de bouteille le distributeur **Duo**.

7. Placez le distributeur **Duo** et le flexible haute pression de côté, loin de la soupape de bouteille restante.



8. En tenant ensemble la boucle extrémité drapeau et la sangle de bouteille, faites-les passer à travers la boucle de séparation des bouteilles. La bouteille se déplacera librement dans sa sangle.

9. Enlevez la bouteille en la faisant glisser à travers la sangle desserrée dans une direction ou dans l'autre comme on le souhaite.

ATTENTION-DANGER :

Les bouteilles de remplacement doivent toujours être chargées au maximum et doivent être de mêmes types.

ATTENTION :

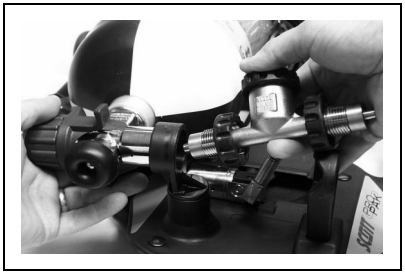
Avant d'installer les bouteilles, vérifiez que les enveloppes de protection sont en place sur le support du pivot de boucle.

Nota :

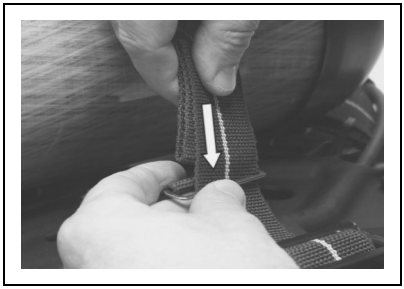
Pour remettre en place les bouteilles, inversez l'ordre de leur dépose, c'est-à-dire : la dernière bouteille enlevée doit être la première remise en place.

10. Faites glisser une bouteille chargée au maximum le long de la plaque d'appui et à travers la sangle desserrée de bouteille. Positionnez la sortie de bouteille à travers la retenue de soupape de bouteille.

11. Inspectez les joints toriques de raccord de bouteille sur le distributeur **Duo** afin de vérifier qu'ils sont propres et en bon état.



12. Manoeuvrez l'extrémité de soupape de bouteille pour pouvoir insérer le distributeur **Duo** à travers les retenues de soupape de bouteille.



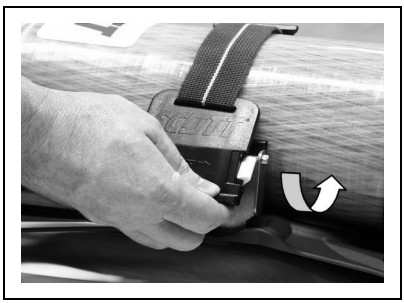
13. En tenant ensemble la boucle extrémité drapeau et la sangle de bouteille, faites-les passer à nouveau à travers la boucle de séparation de bouteilles. La bouteille sera maintenue dans la sangle de bouteille, sans être serrée.

14. Vissez fermement le raccord de bouteille dans la sortie de soupape de bouteille.

15. Faites glisser une seconde bouteille chargée au maximum le long de la plaque d'appui et à travers la sangle desserrée de bouteille. Positionnez la sortie de bouteille à travers la retenue de soupape de bouteille.

16. Vissez fermement le raccord de bouteille dans la sortie de soupape de bouteille sur la seconde bouteille.

17. Saisissez la sangle de bouteille la plus proche de la boucle coulissante et tirez-la fermement pour fixer la bouteille la plus éloignée du mécanisme de serrage.



18. Appuyez doucement sur le mécanisme de serrage en le poussant vers le bas et vers la bouteille pour fermer le mécanisme et pour serrer la sangle. Le mécanisme de serrage se verrouillera automatiquement lorsqu'il sera fermé.

Si l'on doit ajuster la dimension de la sangle de bouteille :

i) Vérifiez que le mécanisme de serrage est déverrouillé et est en position ouverte.

ii) Réglez la tension de la sangle de bouteille en utilisant la boucle coulissante.

iii) Répétez les opérations 17 et 18 et vérifiez que les deux bouteilles sont solidement fixées. Répétez l'opération si nécessaire.

19. Vérifiez à nouveau que les deux raccords de bouteilles sont solidement raccordés aux sorties de soupape de bouteille.

3.4 CONVERSION D'UN APPAREIL A DEUX BOUTEILLES EN UN APPAREIL A UNE SEULE BOUTEILLE

L'appareil **Pro-Pak Duo** peut être adapté pour recevoir une ou deux bouteilles. La conversion est une opération très simple ne nécessitant pas d'outils.

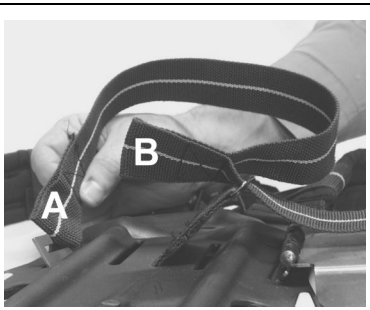
Pour transformer un appareil **Duo** en un appareil à une seule bouteille :

1. Enlevez de la plaque d'appui les deux bouteilles comme indiqué en *Section 3.3* de ce Manuel.

2. Dévissez le raccord de bouteille central sur le distributeur **Duo**. Rangez en lieu sûr le distributeur pour l'utiliser plus tard si l'application **Duo** est à nouveau nécessaire.

3. Placez la retenue dépliante de la soupape de bouteille à plat contre la plaque d'appui.

4. Faites tourner de 180° la retenue fixe de soupape de bouteille.



5. Enlevez la boucle de sangle de bouteille (A) de son support en pinçant l'extrémité de la boucle avec le pouce et l'index et en manoeuvrant pour la retirer du support à extrémité ouverte.

6. Fixez la boucle extrémité drapeau (B) sur le support en plaçant un côté de la boucle sur le support et en manoeuvrant pour que le côté opposé de la boucle soit aussi placé correctement. Vérifiez que la boucle est solidement fixée.

7. Faites passer la sangle en excès de bouteille entre la plaque d'appui et le rembourrage le long du dos, à un endroit où les sangles centrales fixent le rembourrage sur la plaque d'appui.

8. Faites passer la sangle de bouteille autour du rembourrage dorsal et insérez l'extrémité de la sangle entre la plaque d'appui et le rembourrage dorsal.

9. Vérifiez que la longueur en excès de la boucle de séparation de bouteilles (sens de la flèche) repose à plat contre la plaque d'appui, pour pouvoir installer une seule bouteille.

10. Installez une bouteille unique comme indiqué en *Section 3.2* de ce Manuel.

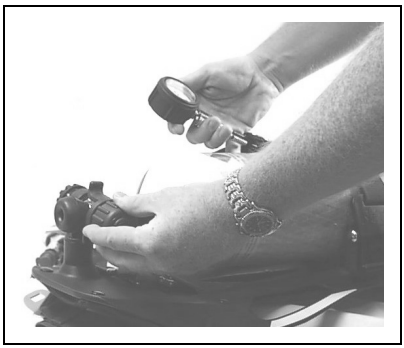
Pour convertir un appareil à une seule bouteille en appareil **Duo** à deux bouteilles, inversez la séquence des opérations ci-dessus.

3.5 REENCLENCHEMENT DE LA SOUPAPE D'INHALATION

1. Appuyez sur le bouton noir en caoutchouc de réenclenchement sur le côté de la soupape DV et vérifiez que le bouton rouge de dérivation est tourné de manière à ce que le méplat sur le bouton dérivation soit aligné avec la sortie de la soupape DV.

2. Vérifiez que le joint torique orange sur la sortie de la soupape DV est propre et en bon état.

3.6 PRESSION DE BOUTEILLE / ESSAI D'ETANCHEITE



1. Ouvrez lentement et complètement la soupape de bouteille et attendez 10 secondes pour que l'appareil se mette sous pression.

2. Vérifiez que le manomètre indique que la bouteille est PLEINE au moins à 80 % (240 bars pour les bouteilles 300 bars, 170 bars pour les bouteilles 200 et 207 bars). Ecoutez pour détecter le bruit d'une fuite.

3. Fermez la soupape de la bouteille et observez le manomètre pendant une minute. Si la pression indiquée diminue de plus de 10 bars pendant ce temps, il y a une fuite inacceptable.

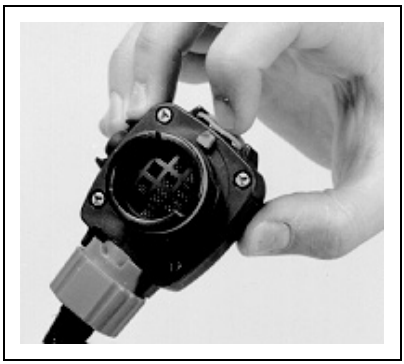
4. Si le système ne passe pas l'essai d'étanchéité de manière satisfaisante : fermez la soupape de la bouteille, évacuez l'air dans le circuit en ouvrant la dérivation de la soupape DV. Vérifiez tous les raccords pneumatiques et répétez l'essai d'étanchéité.

5. N'UTILISEZ PAS un appareil présentant des fuites excessives. Fixez une note explicative et renvoyez l'appareil pour entretien.

3.7 SOUPAPE D'INHALATION ET MASQUE FACIAL

3.7.1 Tous Masques Faciaux

1. Vérifiez que le masque facial est propre et en bon état.



2. Vérifiez que le joint torique orange sur la sortie de la soupape DV est propre et en bon état.

3. Installez la soupape DV sur le masque facial et vérifiez que le verrou rouge s'engage complètement. Faites tourner doucement la soupape DV pour le vérifier.

4. Ouvrez complètement la soupape de bouteille.

3.7.2 Masques Faciaux avec Harnais et Sangle

1. Tenez les sangles inférieures du harnais de tête, placez le menton dans la coupelle, et tirez sur les sangles pour les faire passer derrière la tête, en brossant et ramenant en arrière les cheveux se trouvant sous le joint d'étanchéité facial.

2. Serrez les sangles de harnais dans la séquence suivante, **Sangle Inférieure, Sangle Intermédiaire, Sangle Supérieure**. NE serrez PAS trop.

3. Inhalez profondément et vérifiez que le mécanisme de première respiration de la soupape d'inhalation DV fonctionne correctement.

3.7.3 Masques Faciaux avec Harnais à Filet

1. Tenez le masque par le côté du harnais à filet, placez le menton dans la coupelle, et tirez sur le masque pour le faire passer sur la figure. Saisissez la sangle de traction à l'arrière du harnais à filet et tirez sur le filet pour le faire passer par dessus la tête.

2. Serrez les sangles latérales du harnais. NE serrez PAS trop.

3. Inhalez profondément et vérifiez que le mécanisme de première respiration de la soupape d'inhalation DV fonctionne correctement.

3.8 ESSAI DE PRESSION POSITIVE

1. La soupape de bouteille étant ouverte, insérez un doigt sous le joint d'étanchéité faciale et vérifiez qu'il y a un débit régulier d'air sortant du masque vers l'extérieur. Enlevez le doigt et laissez l'étanchéité du masque se rétablir.

2. Retenez votre respiration pendant dix secondes et écoutez pour détecter le bruit d'une fuite éventuelle.

S'il y a des fuites, desserrez le harnais de tête et réglez le masque pour obtenir une étanchéité confortable et répétez l'essai. NE serrez PAS le harnais de tête de manière excessive.

3. N'UTILISEZ PAS un appareil présentant des fuites. Fixez une note explicative et renvoyez l'appareil pour entretien.

4. Une fois que vous êtes satisfait de l'état de l'appareil, appuyez sur le bouton réenclenchement de la soupape d'inhalation (DV), enlevez le masque facial et fermez la soupape de bouteille.

3.9 ESSAI DU SIFFLET

1. La soupape de bouteille étant fermée, ouvrez rapidement le bouton dérivation pour évacuer dans l'atmosphère l'air se trouvant dans le circuit.

2. Vérifiez que le sifflet retentit clairement lorsque la pression indiquée par le manomètre diminue en dessous de 55 bars (± 5 bars).

3. L'appareil est maintenant complètement testé et peut être stocké avant son utilisation.

3.10 ACCESSOIRES CONDUITE D'AIR ET DECONTAMINATION

1. Vérifiez le débit et la pression de la conduite d'alimentation en air. Enlevez les cache-poussière de raccord et vérifiez qu'ils ne sont pas usés ou endommagés.

2. Raccordez à un raccord approprié pouvant fournir de l'air comprimé respirable (voir la *Section 1.3 - Alimentations en Air Comprimé par une conduite d'air*).

3. Vérifiez que le raccord est solidement fixé et qu'il se libère facilement sans pincement.

4. Appuyez sur le bouton de réenclenchement (reset) de la soupape d'inhalation (DV).

5. Mettez sous pression l'accessoire et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords. Sur les accessoires conduite d'air, vérifiez que le raccord femelle ne fuit pas.

6. N'utilisez PAS des accessoires présentant des signes d'usure ou d'endommagement excessifs, ou des fuites excessives.

7. Remettez en place les cache-poussière.

3.11 ACCESSOIRES RSM (MASQUE DE SAUVETAGE)

1. Enlevez les cache-poussière du masque RSM et raccordez un masque de sauvetage à l'accessoire RSM.

2. Appuyez sur les boutons de réenclenchement (reset) de la soupape DV sur le masque facial de l'utilisateur et sur le masque de sauvetage.

3. Ouvrez la soupape de bouteille de l'appareil **Pro-Pak** et vérifiez que le raccord RSM ne fuit pas.

4. Endossez le masque de sauvetage, aspirez fortement pour déclencher le mécanisme de première respiration et vérifiez qu'il y a un débit important d'alimentation en air.

5. Débranchez le masque de sauvetage et vérifiez à nouveau que le raccord RSM ne fuit pas.

6. Remettez en place les cache-poussière.

7. N'utilisez PAS des accessoires présentant des signes d'usure ou d'endommagement excessifs, ou des fuites excessives.

3.12 FLEXIBLES

1. Inspectez tous les flexibles pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés de manière excessive. Les flexibles ne doivent pas présenter de fentes, de fissures ou de craquelures (de petites craquelures sont acceptables).

2. Vérifiez que les raccords ne sont pas usés ou endommagés de manière excessive et vérifiez qu'on peut les ouvrir.

3. Une fois qu'ils sont fermés, vérifiez qu'ils constituent un raccord solide.

4. Remplacez les flexibles endommagés ou usés.

4. PROCEDURE DE MISE EN PLACE

4.1 MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

Nota :

Les Utilisateurs Spécialisés (par exemple les Services de Secours) peuvent utiliser d'autres procédures de mise en place conformes aux réglementations officielles et ayant été approuvées par **Scott Health and Safety Limited.**

1. Vérifiez que les harnais de l'appareil **Pro-Pak** et du masque facial sont complètement desserrés et que la soupape d'inhalation (DV) est raccordée au masque facial.

2. Suspendez le masque facial autour du cou par sa sangle jugulaire.

3. Faites passer le bras droit à travers la sangle d'épaule et rabattez le harnais à travers le dos et faites glisser le bras gauche à travers la sangle d'épaule.

4. Tirez vers le bas sur les extrémités de la sangle d'épaule jusqu'à ce que l'appareil se mette en place de manière confortable, puis fermez la ceinture et serrez la boucle coulissante.

Nota :

Si la ceinture est fermée en premier, le serrage des sangles d'épaule tirera vers le haut la ceinture, provoquant une situation inconfortable.

4.2 VERIFICATION DE LA SOUPAPE D'INHALATION ET DE L'OUVERTURE DE LA SOUPAPE DE BOUTEILLE

1. Vérifiez que le méplat sur le bouton dérivation de la soupape DV est aligné avec la sortie DV et appuyez sur le bouton noir de réenclenchement (reset).

2. Ouvrez doucement la soupape de bouteille avec la main droite, en tenant le manomètre de la main gauche (sur les appareils **Duo**, ouvrez seulement une soupape de bouteille). Vérifiez que le manomètre indique PLEIN à 80 % (170 bars pour les bouteilles 200 et 207 bars et 240 bars pour les bouteilles 300 bars).

ATTENTION-DANGER :

Lorsque vous ouvrez une soupape de bouteille, NE vous servez PAS du flexible haute pression comme d'un levier.

4.3 MISE EN PLACE DU MASQUE FACIAL

4.3.1 Masques Faciaux avec Harnais et Sangle

1. Tenez les sangles inférieures du harnais de tête, placez le menton dans la coupelle, et tirez sur les sangles pour les faire passer derrière la tête, en brossant et ramenant en arrière les cheveux se trouvant sous le joint d'étanchéité facial.

2. Réglez la sangle supérieure du masque facial pour que le masque soit au niveau correct, avec la figure et le rembourrage du harnais de tête au centre de l'arrière de la tête, puis serrez les sangles de harnais dans la séquence suivante : **Inférieure, Intermédiaire, Supérieure**. NE serrez PAS trop.

3. Aspirez profondément pour déclencher la soupape d'inhalation (DV), puis respirez normalement.

4.3.2 Masques Faciaux avec Harnais à Filet

1. Tenez le masque par le côté du harnais à filet, placez le menton dans la coupelle, et tirez sur le masque pour le faire passer sur la figure. Saisissez la sangle de traction à l'arrière du harnais à filet et tirez sur le filet pour le faire passer par dessus la tête.

2. Serrez les sangles latérales du harnais. NE serrez PAS trop.

3. Aspirez profondément pour déclencher la soupape d'inhalation (DV), puis respirez normalement.

4.4 ESSAI DE PRESSION POSITIVE

1. La soupape de bouteille étant ouverte, insérez un doigt sous le joint d'étanchéité faciale et vérifiez qu'il y a un débit régulier d'air sortant du masque vers l'extérieur. Enlevez le doigt et laissez l'étanchéité du masque se rétablir.

4.5 ESSAI D'ETANCHEITE DU MASQUE FACIAL

1. Fermez la soupape de bouteille et continuez à tenir le volant. Retenez votre respiration pendant dix secondes et écoutez attentivement pour détecter le bruit d'une fuite éventuelle. En cas de fuite, la pression indiquée par le manomètre diminuera.

2. Si le masque facial ne passe pas l'essai d'étanchéité de manière satisfaisante : ouvrez la soupape de bouteille, desserrez le harnais de tête, réglez le masque facial et répétez l'essai.

4.6 ESSAI DU SIFFLET

1. La soupape de bouteille étant encore fermée, inspirez lentement l'air se trouvant dans le circuit. Vérifiez que le sifflet se déclenche lorsque la pression dans la bouteille tombe en dessous de 55 bars (±5 bars).

2. Une fois que le sifflet a retenti, ouvrez complètement la soupape de bouteille.

3. N'UTILISEZ PAS un appareil qui n'a pas passé avec succès cet essai. Fixez une note explicative et renvoyez l'appareil pour entretien.

4.7 VERIFICATIONS FINALES

1. Vérifiez que les soupapes de bouteille sont complètement ouvertes et que le manomètre indique qu'il a suffisamment d'air.

ATTENTION DANGER:

Sur les modèles Duo, les DEUX soupapes de bouteille DOIVENT être complètement ouvertes juste avant et pendant l'utilisation.

2. Tournez le bouton de dérivation (bypass) de la soupape d'inhalation (DV) et vérifiez qu'un débit d'air régulier arrive dans le masque. Fermez le circuit de dérivation.

4.8 RACCORDEMENT D'UNE CONDUITE D'AIR

ATTENTION-DANGER :

- **Les conduites d'air doivent avoir une longueur minimale de 15 mètres.**
- **Utilisez des flexibles antistatiques dans les atmosphères inflammables ou explosives.**

1. Enfoncez la conduite d'air sur le raccord de l'accessoire **Pro-Pak**.

ATTENTION-DANGER :

Fermez la soupape de bouteille tout en respirant a partir de la conduite d'air.

2. Tirez fermement sur la conduite d'alimentation en air pour être sûr qu'elle est correctement et solidement raccordée.

3. Exécutez les tâches requises.

5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE

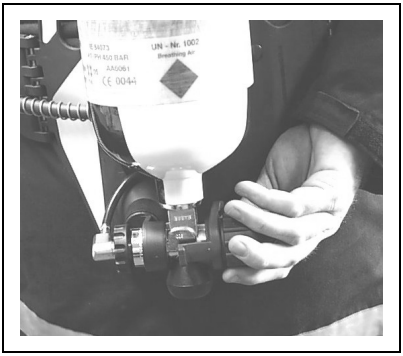
5.1 ENLEVEMENT DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

ATTENTION-DANGER :

- **N'enlevez PAS l'appareil tant que vous n'avez pas quitté la zone dangereuse.**
- **Si vous portez une combinaison chimique étanche au gaz, NE l'enlevez PAS tant que les procédures de décontamination n'ont pas été terminées.**
- **Pendant les longues procédures de décontamination, raccordez une conduite d'air à l'accessoire DCC.**

1. Retenez votre respiration et appuyez sur le bouton de réenclenchement (reset) de la soupape d'inhalation (DV).

2. Libérez le harnais de tête en tirant les boucles du harnais vers l'avant. Enlevez le masque et laissez-le pendre de la sangle jugulaire.



3. Libérez le mécanisme de verrouillage du volant et fermez la (les) soupape(s) de bouteille.

4. Tournez le bouton de dérivation (bypass) de la soupape DV pour ouvrir le circuit de dérivation afin de dépressuriser le circuit, puis tournez à nouveau le bouton de dérivation pour fermer ce circuit.

5. Libérez la boucle de ceinture, desserrez les sangles d'épaule en tirant vers le haut les boucles métalliques, et enlevez l'appareil.

5.2 DEPOSE DES BOUTEILLES

1. Fermez la (les) soupape(s) de bouteille et mettez en communication avec l'atmosphère le circuit pneumatique en ouvrant le circuit de dérivation (bypass). Dévissez les volants de raccord de soupape de bouteille.

ATTENTION :

Vérifiez que la totalité de l'air a été évacuée de l'appareil avant de déposer le flexible haute pression.

2. Libérez le mécanisme de serrage de la sangle de bouteille et faites glisser les bouteilles (voir la *Section 3* de ce Manuel). Marquez les bouteilles comme vides, rangez-les à part des bouteilles remplies et renvoyez-les pour qu'elles soient rechargées.

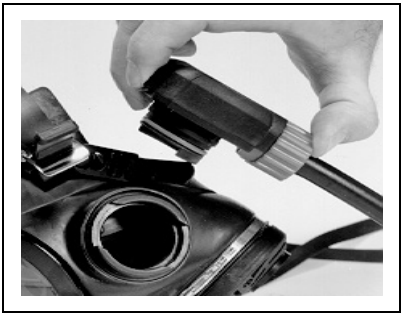
6. APRES UTILISATION

L'appareil **Pro-Pak** doit être nettoyé et testé conformément aux instructions suivantes.

6.1 NETTOYAGE

ATTENTION :

- **N'immergez PAS dans l'eau la soupape d'inhalation (DV) ou le sifflet d'avertissement.**
- **UTILISEZ UNIQUEMENT les méthodes et les matériaux spécifiés. N'utilisez PAS de produits de blanchiment, de solvants, de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs.**
- **Séchez complètement loin des sources de chaleur directes et des rayons solaires avant de stocker l'appareil.**



1. Débranchez la soupape d'inhalation DV du masque facial.

2. Lavez et désinfectez le masque dans une solution de ***TriGene***™ et d'eau chaude (voir la note suivante).

3. Rincez complètement le masque dans de l'eau courante propre. Veillez particulièrement à rincer la soupape d'expiration.

4. Suspendez le masque par sa sangle jugulaire et laissez-le sécher complètement loin des sources de chaleur directes ou des rayons solaires.

5. Une fois que le masque est sec, essuyez les joints d'étanchéité du masque avec des mèches désinfectantes ***TriGene***™.

6. Polissez la surface intérieure et la surface extérieure de la visière avec un chiffon propre non pelucheux et desserrez le harnais de tête pour qu'il soit prêt à être utilisé.

Nota :

Le produit ***TriGene***™ peut être obtenu auprès de **Scott Health and Safety Limited** en bidons de 1 litre et de 5 litres sous les Articles Numéros 2008247 et 2008248 respectivement.

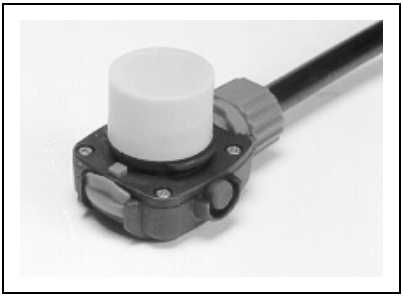
Des distributeurs à pompe sont disponibles pour les produits ci-dessus sous les Articles Numéros 1017672 (1 litre) et 1017670 (5 litres).

Les mèches désinfectantes ***TriGene***™ sont disponibles auprès de **Scott Health and Safety Limited** sous l'Article Numéro 2004225 (paquet de 20 mèches).

7. Le harnais peut être nettoyé avec une éponge et une solution douce d'eau chaude et de savon. Rincez complètement et faites sécher dans une pièce bien ventilée, à l'abri de toute source de chaleur directe et des rayons solaires.

8. Détendez complètement la sangle de bouteille, les sangles d'épaule et la ceinture, et détachez le rembourrage lombaire. Libérez les fixations pression de retenue de flexible (si elles sont installées) et séparez les tubes pneumatiques du harnais.

9. Dans les cas extrêmes, enlevez du harnais les tubes pneumatiques pour avoir complètement accès pour le nettoyage. Le rembourrage lombaire est garni avec une mousse à alvéoles fermées qui n'absorbera pas l'eau. NE le stockez PAS tant qu'il n'est pas complètement sec.



ATTENTION :

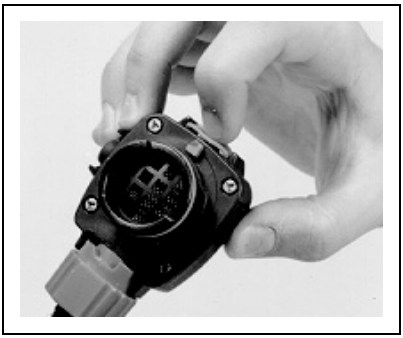
N'immergez PAS la soupape d'inhalation (DV).

10. Installez le capuchon jaune sur la sortie de la soupape DV.

11. Si nécessaire, utilisez une petite brosse (par exemple une brosse à dents) et une solution douce de savon et d'eau chaude pour nettoyer les surfaces autour du verrou et du bouton de dérivation.

12. Nettoyez le corps de la soupape à l'aide d'un chiffon non pelucheux imprégné d'une solution douce de savon et d'eau chaude. NE stockez PAS l'appareil tant qu'il n'est pas complètement sec.

6.2 VERIFICATION DE L'APPAREIL



1. Manoeuvrez plusieurs fois le verrou de la soupape d'inhalation (DV) et le bouton de dérivation (bypass) et vérifiez qu'ils ne sont pas grippés. Si l'un ou l'autre ne se déplace pas librement, fixez une note explicative et renvoyez-les pour entretien.

2. Vérifiez que les sangles et fixations du harnais ne sont pas usées ou endommagées, et vérifiez que les boucles et les fixations sont en parfait état de fonctionnement. Un appareil présentant des défauts importants doit être renvoyé pour entretien, avec une étiquette d'explications fixée sur celui-ci.

3. Vérifiez l'appareil **Pro-Pak** comme indiqué en *Section 3 - Vérifications Avant Utilisation et Mensuelles.*

6.3 ENREGISTREMENT DES RESULTATS D'ESSAIS

Enregistrez les résultats d'essais conformément aux réglementations locales dans un Journal d'Appareil Respiratoire (disponible auprès de **Scott Health and Safety Limited** sous l'Article Numéro 1034745).

Les informations enregistrées comprennent généralement :

- Nom et adresse de l'employeur responsable de l'appareil.
- Marque, numéro de modèle ou description des caractéristiques distinctives permettant une identification claire.
- Date de l'examen ainsi que nom, signature ou cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- Etat de l'appareil et informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises, y compris pour la conduite d'alimentation en air utilisée avec l'appareil.
- Pression d'air de bouteille.

6.4 STOCKAGE

L'appareil doit être stocké dans un local propre et sec loin des sources de chaleur directes et des rayons du soleil. La température de stockage doit être comprise entre -10°C et +40°C.

7. MAINTENANCE PROGRAMMEE

7.1 MAINTENANCE MENSUELLE

Testez l'appareil **Pro-Pak** comme indiqué en *Section 3 - Vérifications Avant Utilisation et Mensuelles.*

Enregistrez les résultats d'essais dans le Journal de l'appareil respiratoire BA. Cet enregistrement est obligatoire en Grande-Bretagne et dans la plupart des pays européens, et doit être tenu à jour et mis à la disposition pour inspection. Voir la *Section 6.3* pour plus de détails.

7.2 MAINTENANCE ANNUELLE

L'appareil **Pro-Pak** doit être renvoyé tous les ans en atelier pour une révision générale et il doit être renvoyé en atelier tous les six ans pour une révision plus complète.

Après chaque révision en atelier, effectuez les vérifications d'utilisateur indiquées en *Section 3 - Vérifications Avant Utilisation et Mensuelles*, avant de renvoyer l'appareil **Pro-Pak** pour entretien.

Vérifiez que toutes les informations concernant la révision en atelier ont été enregistrées dans le Journal de l'appareil respiratoire BA.

Scott Health and Safety Limited
Pimbo Road, West Pimbo,
Skelmersdale, Lancashire,
WN8 9RA, England.

Tel: +44 (0) 1695 711711
Fax: +44 (0) 1695 711775